



**INSTRUKCJA ORYGINALNA**  
**Dmuchała do liści elektryczna**  
**Model VDL745**



Producent: **VANDER Aleksander Lis**  
35-506 RZESZÓW UL. KRAKOWSKA 156A  
[www.vander.pl](http://www.vander.pl)



## SPIS TREŚCI

OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI .....	4
WSTĘP.....	5
Przeczytaj najpierw.....	5
Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	5
DANE TECHNICZNE.....	5
Hałas i wibracje.....	6
OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	7
I.    Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – miejsce pracy.....	7
II.   Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo elektryczne.....	7
III.  Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo osobiste.....	8
IV.  Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – użytkowanie i dbanie o urządzenie.....	8
V.   Naprawa.....	9
VI.  Dmuchawa / odkurzacz do liści – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....	9
INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	11
1.    Zakres dostawy, ogólny opis urządzenia.....	11
2.    Czynności wstępne.....	11
3.    Przed uruchomieniem.....	11
3.1.   Montaż rur wydmuchowych.....	12
3.2.   Zakładanie worka zbierającego.....	12
3.3.   Montaż paska transportowego.....	12
3.4.   Opis stanowiska pracy.....	12
4.    Obsługa.....	12
4.1.   Włączanie / wyłączenie.....	12
4.2.   Regulacja obrotów.....	13
4.3.   Zmiana funkcji – dmuchawa/odkurzacz.....	13
4.4.   Wskazówki dotyczące pracy.....	13
4.5.   Zabezpieczenie silnika przed zanieczyszczeniem.....	14
5.    Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych.....	14
5.1.   Czyszczenie.....	14
5.2.   Wymiana przewodu zasilającego.....	14
5.3.   Szczotki węglowe.....	14
5.4.   Konserwacja.....	15
5.5.   Części dodatkowe i wymienne.....	15
6.    Przechowywanie.....	15
GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING.....	15
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE.....	16
KARTA GWARANCYJNA.....	17
PROTOKÓŁ REKLAMACJI URZĄDZENIA.....	21

## OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI



**PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!**



**Zakładać okulary ochronne.**

Podczas użytkowania urządzenia obowiązuje nakaz stosowania ochrony oczu.



**Nosić nauszники ochronne.**

Nadmierny hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



**Używać rękawic ochronnych.**

Długotrwałe oddziaływanie wibracji na dłonie operatora może spowodować obrażenia dłoni i ramion.



**Ogólny znak ostrzegawczy.**

Treść poprzedzona znakiem ostrzegawczy zawiera istotne informacje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia



**UWAGA! Wyrzucane przedmioty.**

Strumień powietrza o dużej prędkości podrywa w powietrze drobne przedmioty – możliwość skaleczenia.



**W przypadku awarii, uszkodzenia kabla, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda.**



**Zakaz użytkowania w złych warunkach atmosferycznych.**



**Zachować odległość.**

Podczas pracy z dmuchawą należy zachować bezpieczną odległość od osób postronnych i rzeczy.



**Nie zbliżać rąk do otworów wlotowych/wylotowych powietrza.**

Niebezpieczeństwo zassania lub powstania obrażeń ciała.



**Nie wkładać rąk do otworów dmuchawy.**

Obrotujące się części mogą spowodować poważne obrażenia.



**Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu, wyjąć wtyczkę z gniazda instalacji elektrycznej.**

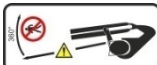


**Oznakowanie gwarantowanego poziomu mocy akustycznej.**



**DRUGA KLASA IZOLACJI – II.**

Oznacza zastosowanie izolacji wzmacnionej, która zapewnia zarówno ochronę przed dotykem bezpośrednim, jak i pośrednim. Ponieważ zastosowana jest izolacja wzmacniona lub dodatkowa, to nie jest konieczne połączenie obudowy urządzenia z przewodem ochronnym uziemiającym.



**Zachowaj bezpieczną odległość.**

Osoby postronne oraz zwierzęta domowe nie mogą przebywać w pobliżu miejsca pracy – niebezpieczeństwo uderzenia lub skaleczenia przez wyrzucone przedmioty.

### OPIS STOSOWANYCH JEDNOSTEK

V

**Volt – jednostka napięcia elektrycznego.**

W

**Wat – jednostka mocy.**

Hz

**Here – jednostka częstotliwości prądu zmiennego.**

min<sup>-1</sup>

**Liczba obrotów na minutę**

~

**Symbol prądu zmiennego.**

n<sub>0</sub>


**Prędkość obrotowa biegu jałowego.**


km/h

**Prędkość wylotowa powietrza.**

## WSTĘP

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy **VANDER®**. Zastosowane rozwiązania, opracowane przez naszą firmę oraz przestrzeganie režimów technologicznych zapewnia wysoką jakość zakupionego przez Państwa urządzenia.

Dostarczona Państwu instrukcja obsługi ma na celu zaprezentowanie użytkownikowi wszystkich możliwości wykorzystania urządzenia oraz, bardzo ważne , poinformowanie o mogących wystąpić podczas niewłaściwego użytkowania zagrożeniach.

Ważne informacje w tekście, poprzedzone są piktogramem , „**UWAGA!**”. Treść podana za takim znakiem, ma istotne znaczenie dla bezpieczeństwa operatora, lub eksploatacji urządzenia i powinien się z nią zapoznać każdy użytkownik maszyny.

Opis piktogramów znajdujących się w treści instrukcji oraz na maszynie, zebrano w tabeli na poprzednich stronach. Są to umowne rysunki, których znaczenie bardzo prosto skojarzyć z występującym zagrożeniem, obowiązkiem lub ostrzeżeniem.

## Przeczytaj najpierw.



W celu zapewnienia bezpiecznej i prawidłowej eksploatacji urządzenia, przed przystąpieniem do korzystania z podkaszarki, należy zapoznać się z informacjami o środkach ostrożności zawartych w rozdziałach opisujących ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa, oraz zaleceniami zawartymi w dostarczonej Państwu instrukcji obsługi.


## Użycie zgodne z przeznaczeniem.

Dmuchawa – elektronarzędzie ogrodowe przeznaczone jest do zdmuchiwania liści i innych odpadów ogrodowych. Po wybraniu opcji zasysania, możliwe jest zbieranie liści do nylonowego worka. Zbieranie wykonywane jest z funkcją rozdrabniania. Nie wolno zasysać urządzeniem przedmiotów innych niż resztki roślinne w postaci liści oraz skoszonej i wysuszonej trawy.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

## DANE TECHNICZNE

<b>Nazwa:</b>	<b>Dmuchawa do liści</b>
<b>Model:</b>	<b>VDL745</b>
Napięcie/częstotliwość	230V~/50 Hz
Moc	3000 W
Prędkość obrotowa silnika – $n_0$	9000 - 15000 $\text{min}^{-1}$
Maks. prędkość wylotowa powietrza	160 - 270 km/h
Rozdrabnianie	10:1
Pojemność worka na liście	35 l
Maks. ilość zasysanego powietrza	11,0 ÷ 13,2 $\text{m}^3/\text{min}$
Masa	3,0 kg
Klasa izolacji	II 

## Hałas i wibracje.

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60335-1.

### Emisja hałasu:

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ :	85,10 dB (A)
Odchylenie $K_{pA}$ :	3,00 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :	100,10 dB (A)
Odchylenie $K_{WA}$ :	2,03 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: $L_{WA}$ :	102,00 dB (A)



### **Stosować ochronniki słuchu.**

Oddziaływanie hałasu może doprowadzić do uszkodzenia lub utraty słuchu.

### **Całkowita wartość drgań i niepewność pomiarowa (K):**

Wartość wibracji działających na kończyny górne:  $4,813 \text{ m/s}^2$ ,  $k=1,5 \text{ m/s}^2$



Zadeklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie z użyciem standardowej metody badawczej i może być stosowana do porównania jednego urządzenia z drugim.

Podana wartość emisji drgań może być używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.



### **Ostrzeżenie!**

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania urządzenia. W wyjątkowych przypadkach może wykazywać ponad podaną wartość.

Długotrwałe oddziaływanie drgań na dłonie operatora może spowodować powstanie obrażeń podobnych do odmrożenia. Jest to przede wszystkim klucie lub palenie w palcach, a także nadmierna bledność dłoni. Objawy te świadczą o zbyt długim używaniu urządzenia.

Aby uniknąć ryzyka związanego z niekorzystnym oddziaływaniem wibracji na dłonie operatora należy przestrzegać kilku podstawowych zasad:

- dzienny czas pracy kosą powinien składać się z regularnych przerw, podczas których zaleca się wykonywanie innych czynności,
- podczas przerw wykonywać ćwiczenia dłoni i ramion, w celu poprawy krążenia,
- ubierać rękawice ochronne, które dodatkowo zabezpieczają przed negatywnymi skutkami wibracji,

Jeżeli mimo stosowania się do powyższych zaleceń, operator źle się poczuje, np. stwierdzi opuchliznę palców, ich nadmierną bledność lub nastąpi utrata czucia, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Ponadto należy:

- unikać przyjmowania niewygodnej pozycji (np. przez źle ustawiony punkt równowagi), w której nadgarstki są nienaturalnie wykręcone,
- stosować regularne przerwy, w celu zniwelowania efektu powtarzalnego obciążenia,
- w przypadku jakichkolwiek objawów zmęczenia dłoni i rąk, odczuwanego bólu, skonsultować się z lekarzem.



### **Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!**

# OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



## OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem, pożaru lub ciężkich obrażeń ciała.



Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach dotyczących bezpieczeństwa wyrażenie „elektronarzędzie” lub „urządzenie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

## I. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – miejsce pracy.

- a) **Stanowisko pracy powinno być dobrze oświetlone. Nie wykonywać prac elektronarzędziem podczas deszczu, gradu lub opadów śniegu, a także podczas mgły, silnego wiatru i przy niskich temperaturach otoczenia. Zachować szczególną ostrożność podczas pracy na zboczach.**
  - Niewystarczające oświetlenie lub nieprawidłowe warunki w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Na stanowisku pracy nie powinny znajdować się osoby postronne i zwierzęta w odległości minimum 3 metrów wokół operatora.**
  - Silny strumień powietrza może poderwać drobne kamienie lub inne przedmioty i wyrzucić je w nieprzewidzianym kierunku, nadając im znaczną prędkość. Rozpędzone przedmioty mogą spowodować powstanie obrażeń ciała u ludzi, zwierząt, lub uszkodzenie mienia. Za powstałe obrażenia lub uszkodzenie mienia odpowiedzialność ponosi właściciel, a nie producent urządzenia.
- c) **Nie dopuszczają dzieci, osób postronnych i zwierząt w zasięg działania urządzenia, aby zminimalizować ryzyko przypadkowego zranienia tych osób lub zwierząt.**
  - Rozproszenie uwagi użytkownika podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem i spowodować powstanie obrażeń ciała.
- d) **Przed rozpoczęciem przedmuchiwania lub zbierania liści, należy sprawdzić miejsce pracy i usunąć z niego wszelkie przedmioty mogące zniszczyć elektronarzędzie, lub też stwarzające niebezpieczeństwo dla ludzi i zwierząt.**

## II. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo elektryczne.

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.**
  - Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Nie należy narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub warunków wilgotnych.**
  - W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nie należy nadwyręzać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.**
  - Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Przewód przyłączeniowy należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Przedłużacz powinien być uziemiony i podłączony, za pośrednictwem wtyczki, do przewodu uziemiającego.**
  - Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości, czy dany przedłużacz może być stosowany, należy się skonsultować z wykwalifikowanym elektrykiem.

- e) **Używać tylko przedłużacze o odpowiednim przekroju żył, o długości nie większej niż 50m. Przedłużacz, który jest nawinięty na bęben, przed zastosowaniem należy całkowicie rozwinąć. Gniazda przedłużacza muszą być wodoszczelne.**
  - Przekrój żył stosowanych przedłużaczy musi wynosić minimum 1 mm<sup>2</sup>. Przedłużacz należy zawsze rozwinąć w celu sprawdzenia czy nie jest uszkodzony oraz aby zapobiec przegrzewaniu się zwiniętego kabla.
- f) **Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stan techniczny przewodu przyłączeniowego oraz przedłużacza. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przewód lub przedłużacz należy wymienić.**
  - Praca z uszkodzonym przewodem zasilającym lub przedłużaczem, może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- g) **Podczas pracy kontrolować położenie przewodu zasilającego – przewód powinien znajdować się za operatorem.**
  - Przewód zasilający znajdujący się w nieodpowiednim miejscu może zostać przypadkowo uszkodzony.
- h) **W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować wyłączniki różnicowoprądowe (RCD).**
  - Zastosowanie RCD zmniejszy ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Wyłącznik RCD powinien mieć prąd zadziałania 30 mA.
- i) **Nie dotykać przewodów elektrycznych, wtyczek i innych elementów elektrycznych mokrymi rękoma.**
  - Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

### III. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo osobiste.

- a) **Należy być przewidującym, obserwować, co się robi i zachować rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.**
  - Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- b) **Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zakładać okulary ochronne.**
  - Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- c) **Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się urządzenie należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony.**
  - Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- d) **Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze.**
  - Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- e) **Podczas pracy z urządzeniem należy unikać nienaturalnych pozycji. Zajmowana przez operatora urządzenia postawa podczas pracy powinna być stabilna i zrównoważona.**
  - Prawidłowa pozycja podczas pracy zapewnia lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od dysz powietrza.**
  - Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zassane do wnętrza i zaczepione przez części ruchome.

### IV. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – użytkowanie i dbanie o urządzenie.

- a) **Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane. Po zakończeniu pracy, należy upewnić się, że włącznik / wyłącznik nie zostanie przypadkowo naciśnięty.**
  - Przypadkowe włączenie urządzenia może stać się przyczyną wypadku.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego włącznik / wyłącznik jest uszkodzony.**

- Elektronarzędzie, którego nie można bezpiecznie włączyć lub wyłączyć, stwarza zagrożenie dla operatora, więc musi zostać naprawione.
- c) **Regularnie czyścić urządzenie oraz sprawdzać jego stan techniczny. Przed użyciem urządzenia sprawdzić, czy części ruchome działają bez zacięć i nie są zablokowane.**
  - Używanie niesprawnych urządzeń może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
- d) **W razie potrzeby kontrolować urządzenie, uszkodzone części oddać do naprawy, najlepiej do autoryzowanego serwisu.**
  - Samodzielna naprawa urządzenia może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
- e) **Przed regulacją urządzenia, lub po zaprzestaniu pracy elektronarzędziem, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego lub odłączyć akumulator.**
  - Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- f) **Podczas przenoszenia elektronarzędzia należy przede wszystkim wyłączyć wtyczkę z gniazda instalacji elektrycznej. Do przenoszenia służy uchwyt elektronarzędzia.**
  - Nie wolno przenosić urządzenia trzymając go za kabel zasilający, lub inne nieprzeznaczone do tego elementy.
- g) **W przypadku awarii urządzenia należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Następnie sprawdzić przyczynę awarii i, w razie konieczności, oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu.**
  - Samodzielna naprawa elektronarzędzia może doprowadzić do jego uszkodzenia, lub powstania sytuacji niebezpiecznych.
- h) **Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać osobom niezaznajomionym z urządzeniem lub niniejszą instrukcją obsługi na używanie elektronarzędzia.**
  - Używanie elektronarzędzia przez nieprzeszkolonych użytkowników prowadzi do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- i) **Elektronarzędzie należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić.**
  - Przyczyną wielu wypadków jest nieodpowiedni sposób konserwacji elektronarzędzia.
- j) **Elektronarzędzie, wyposażenie, itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania.**
  - Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może spowodować sytuacje niebezpieczne.

## V. Naprawa.

- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne.**
  - Zapewnia to, że użytkowanie elektronarzędzia będzie nadal bezpieczne.

## VI. Dmuchała / odkurzacz do liści – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

- a) **Elektronarzędzie nie jest przystosowane do obsługi przez dzieci oraz osoby ograniczone fizycznie lub psychicznie.**
  - Osoby ograniczone fizycznie lub psychicznie mogą obsługiwać elektronarzędzie, pod warunkiem stałego nadzoru osoby zaznajomionej z obsługą elektronarzędzia.
- b) **Stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE I OCHRONĘ SŁUCHU. Odzież powinna zakrywać tułów i ramiona. Nie pracować dmuchałą boso, lub w butach niezapewniających osłonę stóp.**
  - Operator ubrany odpowiednio do wykonywanej czynności będzie mógł pracować bezpiecznie.
- c) **Zwracać uwagę, aby luźne części ubrania, lub długie włosy, nie zostały wciągnięte do wlotu powietrza dmuchały.**
  - Może to spowodować powstanie obrażeń ciała operatora.
- d) **Podczas pracy zachować szczególną ostrożność, zwracając uwagę na to, co się robi i na otoczenie. Nie wolno biegać z dmuchałą!**

- Zawsze należy być skupionym i przewidywać mogące powstać zagrożenia, aby odpowiednio wcześniej zareagować i ich uniknąć.
- e) **Dmuchała, przed rozpoczęciem prac, musi zostać złożona zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Obudowa, dysza oraz elementy zabezpieczające nie mogą być uszkodzone.**
  - Niekompletne elektronarzędzie lub z uszkodzonymi elementami stwarza zagrożenie dla operatora oraz otoczenia. Zawsze urządzenie musi zostać prawidłowo złożone, a elementy uszkodzone naprawione, lub wymienione.
- f) **Nie kierować dyszy dmuchawy / odkurzacza w kierunku osób, zwierząt lub mienia.**
  - Może to spowodować obrażenia u osób, zwierząt lub zniszczenie mienia.
- g) **Nie wolno kierować wylotu dmuchawy na materiały gorące, łatwopalne lub wybuchowe, a także zdmuchiwać inne przedmioty niż zostało to określone we wstępnie, w akapicie „Użycie zgodnie z przeznaczeniem”.**
  - Urządzenie używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne użycie może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- h) **W funkcji odkurzania można zbierać tylko liście i inne, drobne odpady ogrodowe. Nie wolno zasysać cieczy, toreb z tworzywa sztucznego, puszek po napojach, szyszek, gałęzi, chusteczek higienicznych itp. Przed rozpoczęciem odkurzania należy sprawdzić miejsce pracy i usunąć twarde, mogące się przemieścić przedmioty, a także wypłoszyć lub przenieść w inne miejsca drobne zwierzęta (np. jeże).**
  - Odkurzacz zassa większość materiałów i drobnych zwierząt, co z reguły kończy się zniszczeniem elektronarzędzia i śmiercią zwierząt.
- i) **Nie pozostawiać elektronarzędzia bez dozoru. Po zakończeniu, lub w przypadku dłuższej przerwy w pracy, wyciągnąć wtyczkę z gniazda instalacji elektrycznej. Nieużywane elektronarzędzie przechowywać zabezpieczone przed dostępem dzieci i osób nieuprawnionych.**
  - Po zakończeniu pracy należy również oczyścić elektronarzędzie, w szczególności otwory wentylacyjne silnika.
- j) **W żaden sposób nie przerabiać elektronarzędzia, nie dokonywać modyfikacji oraz w inny sposób zmieniać jego stanu technicznego lub przeznaczenia.**
  - Przerobione, lub wykorzystane w celu, do którego nie zostało wyprodukowane elektronarzędzie, może stwarzać zagrożenie dla operatora i otoczenia.
- k) **Odłączyć elektronarzędzie od instalacji elektrycznej zawsze w przypadku: przerwy w pracy, podczas czynności obsługowych i kontrolnych, gdy urządzenie nadmiernie wibruje, a także w przypadku uderzenia dmuchawą w twarde przedmiot.**
  - Jest to podstawowy warunek bezpiecznej obsługi urządzenia. W przypadku nadmiernej wibracji, należy sprawdzić i usunąć ich przyczynę. Jeżeli uderzy się elektronarzędziem w twarde przedmiot, zawsze należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia maszyny.
- l) **W przypadku zaistnienia wypadku podczas pracy z urządzeniem, należy natychmiast je wyłączyć i jeżeli powstały obrażenia ciała, skonsultować się z lekarzem.**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

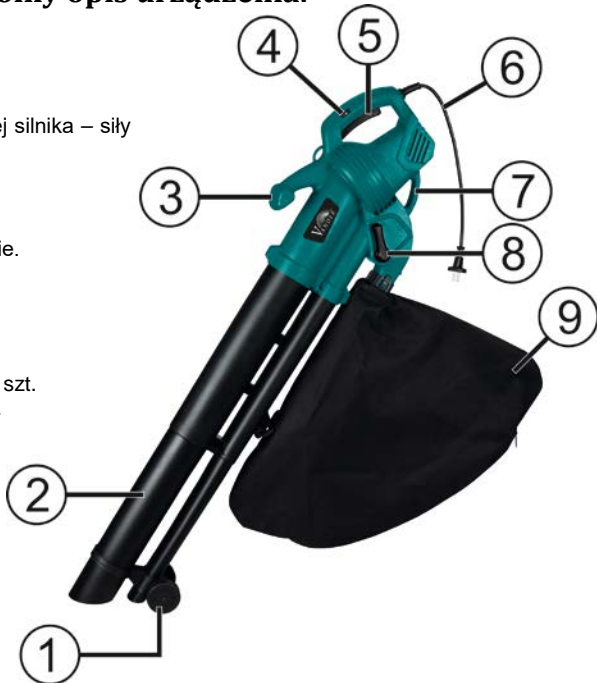
### 1. Zakres dostawy, ogólny opis urządzenia.

#### Ogólny opis elektronarzędzia.

1. Rolki pomocnicze.
2. Rura dmuchająco zasysająca.
3. Uchwyt przedni.
4. Regulacja prędkości obrotowej silnika – siły ssania / dmuchania.
5. Włącznik / wyłącznik.
6. Przewód zasilania.
7. Zaczep przedłużacza.
8. Przełącznik dmuchanie / ssanie.
9. Worek
10. zbierający.
11. Uchwyt przedni.

#### Wyposażenie podstawowe:

12. Pasek do przenoszenia – 1 szt.
13. Komplet śrub montażowych.
14. Instrukcja obsługi.



### 2. Czynności wstępne.

- ✓ Otworzyć opakowanie, a następnie wyciągnąć urządzenie.
- ✓ Zdjąć folię zabezpieczającą oraz zabezpieczenia do transportu (jeżeli takie zamontowano).
- ✓ Sprawdzić, czy w opakowaniu zbiorczym znajduje się wyposażenie podstawowe.
- ✓ Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- ✓ Zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.



#### UWAGA!

Urządzenie i opakowanie nie służą do zabawy!

Chronić przed dziećmi! Niebezpieczeństwo połknięcia lub uduszenia się!

### 3. Przed uruchomieniem.



Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, że jest ona zgodna z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie wolno stosować adapterów do podłączania wtyczki.



Przy wykonywaniu jakichkolwiek czynności montażowych lub regulacyjnych, nie wolno podłączać urządzenia do instalacji elektrycznej, a jeżeli jest podłączona, wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie dostarczane jest w stanie rozmontowanym, dlatego przed rozpoczęciem użytkowania należy je złożyć, zgodnie z poniższym opisem.

### 3.1. Montaż rur wydmuchowych.

W pierwszej kolejności należy połączyć dwie rury wydmuchowe (2) wkładając rurę dolną w rurę górną. Następnie należy obie rury skrócić śrubami razem mocno lecz z wycuciem.

Następnie należy włożyć zmontowaną rurę wydmuchową (2) do korpusu urządzenia oraz skrócić je śrubami mocno lecz z wycuciem.



**Elektronarzędzia nie można użytkować bez założonej rury dmuchająco – zasysającej.**



### 3.2. Zakładanie worka zbierającego.

W przypadku używania elektronarzędzia w funkcji odkurzacza, należy do korpusu urządzenia doczepić worek zbierający (9).

Worek (9) należy podwiesić na hak dolnej części rury zbierającej oraz otwór worka należy założyć na króciec wydmuchowy urządzenia (C).

Worek opróżnia się z zebranych liści poprzez rozsuniecie zamka błyskawicznego, znajdującego się na jednym z boków.



### 3.3. Montaż paska transportowego.

Aby zamontować pasek, należy metalowy zaczep wpiąć do uchwyty znajdującego się pomiędzy uchwytem przednim (3), a włącznikiem (5).

### 3.4. Opis stanowiska pracy.

Prace dmuchawą powinno się wykonywać po wcześniejszym rozpoznaniu terenu, z którego będą zbierane / zdmuchiwane liście. Z miejsca pracy należy usunąć drobne kamienie, gałęzie i tym podobne przedmioty. Należy również sprawdzić, czy w miejscu pracy nie przebywają drobne zwierzęta, np. często spotykane w ogrodzie jeże.

Ważne jest również, aby w pobliżu miejsca pracy nie przebywały osoby postronne, ponieważ zawsze istnieje ryzyko wyrzucenia przez dmuchawę drobnych przedmiotów, które mogą wyrządzić szkody materialne lub obrażenia ciała ludzi i zwierząt.

## 4. Obsługa.



**Przed podłączeniem elektronarzędzia ogrodowego do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy odpowiada ona danym znamionowym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.**

### 4.1 Włączanie / wyłączanie.

Przed uruchomieniem silnika należy zwrócić uwagę czy są spełnione niżej wymienione warunki:

- Czy w pobliżu nie znajdują się osoby postronne lub zwierzęta. Należy pamiętać, że dmuchawę obsługuje wyłącznie jedna osoba, dlatego też osoby postronne powinny oddalić się od operatora na bezpieczną odległość minimum 3 metrów.
- Czy dmuchawa jest zmontowana, a wszelkie nakrętki i śruby mocno dokręcone. Urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy jest zmontowane i założona jest rura dmuchająca. Przy pracy w funkcji odkurzania, koniecznym jest założenie worka na liście.
- Podłączając przedłużacz, należy jego koniec zakończony gniazdkiem zamocować na zaczepie przedłużacza (7).
- Czy włącznik / wyłącznik dmuchawy działa prawidłowo. Nieprawidłowo działający włącznik / wyłącznik może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.

Po podłączeniu przewodu zasilającego (6) do przedłużacza, elektronarzędzie należy chwycić obiema rękoma i skierować wylot rury dmuchawy w kierunku podłoża. Do urządzenia przypiąć pasek transportowy, który znacznie ułatwia operowanie urządzeniem. Pasek należy przełożyć przez ramię.

#### Uruchomienie:

Oprzeć rolki pomocnicze (1) o podłoże, a następnie nacisnąć na włącznik / wyłącznik (5). Po odczekaniu do momentu, aż silnik osiągnie obroty znamionowe można rozpocząć pracę. Aby kontynuować pracę, włącznik (5) musi być cały czas wciśnięty.

#### Wyłączanie silnika:

Aby wyłączyć urządzenie należy zwolnić nacisk na włącznik / wyłącznik (5). Po wyłączeniu należy odczekać do całkowitego zatrzymania silnika dmuchawy – urządzenie można odłożyć dopiero po zatrzymaniu silnika.

### 4.2 Regulacja obrotów.

Elektronarzędzie wyposażone zostało w możliwość regulacji obrotów silnika, co przekłada się na prędkość wydmuchiwanego lub zasysanego powietrza.

Do zmiany prędkości obrotowej służy pokrętko (4), znajdujące się na lewej stronie obudowy, nad włącznikiem. Przekręcając kółkiem regulatora zwiększa lub zmniejsza się obroty silnika, wpływając tym samym na prędkość powietrza.

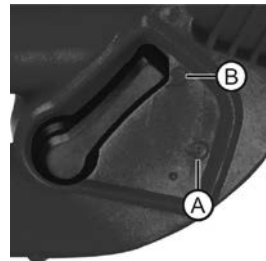


### 4.3 Zmiana funkcji – dmuchawa/odkurzacz.

Elektronarzędzie ogrodowe może wykonywać dwie funkcje, zdmuchiwanie liści oraz odkurzanie, czyli zasysanie resztek roślinnych w postaci liści, suchej trawy itp.

Zmianę funkcji wykonuje się dźwignią przełącznika (8). Oznakowanie graficzne, wytłoczone na obudowie urządzenia, ułatwia prawidłowe ustawienia elektronarzędzia do wykonania odpowiedniej funkcji.

Przy ustawieniu dźwigni przełącznika (8) w pozycji [B] elektronarzędzie zasysa powietrze, a następnie rozdrabnia liści, które zostają przekierowane do otworu worka zbierającego (9).



**Przy takim ustawieniu dźwigni należy bezwzględnie założyć worek zbierający.**

Jeżeli przestawi się dźwignię przełącznika (8) na pozycję [A], urządzenie pracować będzie w trybie dmuchawy.

### 4.4 Wskazówki dotyczące pracy.



**Używać odpowiednich do wykonywanych prac środków ochrony osobistej. Nawet przy prawidłowym używaniu elektronarzędzia, zawsze może wystąpić ryzyko doznania obrażeń ciała przez operatora, który nieumiejętnie posługuje się urządzeniem. Dlatego zaleca się zakładać przede wszystkim okulary ochronne, stosować ochronę słuchu i w razie konieczności odpowiednią maskę przeciwpyłową lub odzież ochronną.**

Dmuchawa do liści to bardzo przydatne urządzenie, które zmieni obecny sposób porządkowania ogrodu, trawników, ścieżek i alejek przydomowych. Przy zachowaniu odpowiednich środków ostrożności, można uprzątnąć również resztki skoszonej trawy, opadłe żołądzie, drobne gałęzie, szyszki, czy też zdmuchać zanieczyszczenia ze ścieżek, alejek itp.

Metoda pracy dmuchawą jest bardzo prosta. Ustawić dźwignię przełącznika (8) na pozycję zdmuchiwania. Unieść wylot rury nad podłożem, skierować go na opadłe liście, włączyć urządzenie

i wykonując rękoma ruchy wahadłowe przedmuchać liście w jedno miejsce. Zebrane liście najlepiej przeznaczyć do kompostowania.

Równie proste jak zdmuchiwanie jest odkurzanie liści. Ustawić dźwignię przełącznika (8) na pozycję odkurzanie. Oprzeć wylot rury, rolkami pomocniczymi (1) o podłoże. Ustawić regulatorem obrotów (4) najniższe obroty i uruchomić urządzenie. Należy pamiętać o wcześniejszym zamontowaniu worka na zassane liście. Oczyścić sukcesywnie teren z liści. Zwracać uwagę na stan napełnienia worka, który należy opróżniać po napełnieniu. W zależności od potrzeb można stopniowo zwiększać prędkość obrotową silnika, aż do momentu skutecznego zadziałania odkurzacza.

Zaletą odkurzacza do liści jest przede wszystkim ułatwienie jesienno lub wiosennego porządkowania ogrodu, trawnika itp. z odpadłych liści. O ile dmuchawą w pierwszej kolejności zdmuchujemy liście w jedno miejsce, a następnie je utylizujemy, o tyle odkurzaczem od razu zbieramy liście do pojemnego worka. Praca odkurzaczem zapewni lepsze efekty, niż sprzątanie ręczne. Ponadto uniknie się możliwości uszkodzenia mechanicznego roślin i krzewów, które zawsze zdarzają się podczas grabienia lub wmiatania.

#### 4.5 Zabezpieczenie silnika przed zanieczyszczeniem.

Podczas pracy silnik powinien mieć dobrą wentylację, dlatego wszystkie wloty / wyloty powietrza muszą być zawsze utrzymane w czystości. Nie dopuszcza do gromadzenia się pyłu na obudowie silnika i w jego okolicach.

### 5. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych.



**Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem i konserwacją wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!**

#### 5.1 Czyszczenie.

- Szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu, ewentualnie użyć pędzla z długim i średnio sztywnym włosiem. Rurę powietrza, na czas przechowywania można zdemontować i oczyścić jej wnętrze.
- Silnik oczyścić pędzlem lub suchą ścierką uważając przy tym, aby zanieczyszczenia nie przedostały się przez szczeliny wentylacyjne do wnętrza silnika.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu. Dotyczy to w szczególności worka zbierającego, który należy opróżnić z zebranych odpadków i w razie konieczności wysuszyć. Po zakończeniu pracy worek zdjąć z urządzenia i przechowywać osobno.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza silnika nie dostała się woda.

#### 5.2 Wymiana przewodu zasilającego.

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis.



**Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.**

#### 5.3 Szczotki węglowe.

Szczotki węglowe należy wymieniać, gdy zajdzie taka potrzeba. Należy wymieniać jednocześnie obie szczotki węglowe. Wymiana tylko na oryginalne szczotki, które można zamówić na stronie [www.vander.pl](http://www.vander.pl). Nieprawidłowa praca zbyt krótkich szczotek może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



**Uwaga!** Zaleca się, aby wymianę szczotek węglowych dokonywał autoryzowany serwis.

## 5.4 Konserwacja.

Elektronarzędzie nie wymaga szczególnej konserwacji, poza bieżącym dbaniem o prawidłowy stan urządzenia, w sposób opisany w pkt. 5.1 do 5.4.

## 5.5 Części dodatkowe i wymienne.

Należy zachować wszystkie części wymienne. Części uszkodzone powinny być zastąpione częściami identycznymi. Nie należy używać części innych niż podane przez producenta.

Stawiamy na szybką i fachową naprawę uszkodzonego sprzętu tak, aby przerwa w jego użytkowaniu była jak najkrótsza. Urządzenie wystarczy oddać do sprzedawcy, skąd zostaje wysłany do autoryzowanego serwisu w Rzeszowie, gdzie w ciągu kilku dni zostanie naprawiony i odesłany.

Przed wysłaniem urządzenia do naprawy należy je **wyczyścić, zdemontować** oraz zapakować w oryginalne opakowanie. W celu uniknięcia zniszczenia podczas transportu **plastikowych elementów takich jak np. rury wydmuchowe**, należy zabezpieczyć je poprzez zapakowanie ich w folię bąbelkową. Niezastosowanie się do powyższych wymagań przygotowania do wysyłki, może skutkować zniszczeniem niezabezpieczonych elementów. Naprawa tych elementów będzie odpłatna.

Jeżeli potrzebują Państwo zamówić części, należy odszukać w katalogu produktów dane urządzenie i pobrać schemat techniczny. Następnie odszukać na nim uszkodzoną część. Numer części, numer seryjny oraz nazwę modelu urządzenia, przesłać na adres: [sklep@vander.pl](mailto:sklep@vander.pl) lub [biuro@vander.pl](mailto:biuro@vander.pl).

Wysyłając sprzęt do reklamacji należy pobrać, wydrukować i wypełnić protokół reklamacyjny dostępny na stronie: [www.vander.pl](http://www.vander.pl), w dziale **SERWIS**. Można również wykorzystać w tym celu, druk protokołu zamieszczony na końcu instrukcji obsługi.

## 6. Przechowywanie.

Elektronarzędzie, a także jego wyposażenie należy przechowywać w miejscu suchym i czystym, z dala od łatwopalnych cieczy. Elektronarzędzie można składować w stanie złożonym, lub po złożeniu, w oryginalnym opakowaniu. Dzieci nie powinny mieć dostępu do urządzenia.

Optymalna temperatura przechowywania +5° do +30° C.  
Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

## GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Informacje na temat utylizacji urządzenia można uzyskać w punkcie sprzedaży, bądź też lokalnie w wydziale samorządu lokalnego.



### **Tylko dla krajów UE**

#### **Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.**

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

#### **Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:**

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**Model wyrobu/nr seryjne/identyfikator SEE:** 18180030001-18180039999

**Nazwa i adres producenta:** VANDER Aleksander Lis, ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

**Przedmiot deklaracji:**

**Nazwa:** dmuchawa / odkurzacz do liści elektryczny

**Model urządzenia:** VDL745

**Nr seryjne:** 18180030001-18180039999

**Rok produkcji:** 2018

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego i spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady **2006/42/WE; 2014/30/UE; 2014/35/UE; 2011/65/UE; 2000/14/WE (+zm, 2005/88/WE);**

i norm zharmonizowanych : PN-EN 60335-1:2012/A11:2014-10; PN-EN 50636-2-100:2014-10; PN-EN 62233:2008; PN-EN 55014-1:2017-06; PN-EN 55014-2-2015-06; PN-EN 61000-3-2:2014-10, PN-EN 6100-3-3:2013-10

Zmierzony poziom mocy akustycznej:  $L_{WA}$  100,10 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej:  $L_{WA}$  102 dB(A)

Procedura oceny zgodności przeprowadzona zgodnie z Rozporządzeniem MG z 21.12.2005r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U.2005 Nr 263 poz. 2202 z późn. zm.) (Dyrektywa 2000/14/WE z 08-05-2000 r. z późn.zm., Załącznik VI).

Badanie na rynek WE zostało przeprowadzone przez:

TUV SUD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199, Munchen 80686, Germany

Nr jednostki: 0036

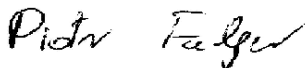
Dokumentacja techniczna przechowywana jest w siedzibie firmy:

VANDER Aleksander Lis, ul. Krakowska 156a, 35-506 Rzeszów

Wyprodukowano w ChRL dla VANDER Aleksander Lis.

Osobą upoważnioną do przygotowania dokumentacji technicznej oraz sporządzenia deklaracji w imieniu: VANDER Aleksander Lis, ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów, jest:

Piotr Falger  
Specjalista  
ds. importu



Miejsce oraz data wydania: Rzeszów, 14-12-2018 r.



## KARTA GWARANCYJNA

Warunki niniejszej gwarancji obejmują tylko narzędzia marki VANDER

### Nr seryjny urządzenia:

Adres punktu sprzedaży:.....

Data sprzedaży:.....

Numer dowodu zakupu:.....

Numer katalogowy:.....

Nazwa urządzenia:.....

#### I. ZAKRES GWARANCJI

1. VANDER udziela pisemnej gwarancji, co do jakości sprzedawanego wyrobu.
2. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedawanym wyrobie, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania wyrobu.
3. W przypadku wystąpienia wad lub usterek w okresie gwarancji VANDER zobowiązuje się do wykonania bezpłatnej naprawy. Naprawa zostanie dokonana w wyspecjalizowanym punkcie serwisowym.
4. Duplikaty Karty Gwarancyjnej nie będą wydawane.
5. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
6. W przypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne urządzenie z wyposażeniem. Brak osprzętu może spowodować niepodjęcie naprawy gwarancyjnej.

##### Procedury:

- Nabywca indywidualny – dostarcza narzędzie do punktu sprzedaży lub serwisu lokalnego z wymaganymi dokumentami.  
Przedsiębiorca – właściciel narzędzia będącego w obrocie gospodarczym winien korzystać z lokalnego serwisu naprawczego.  
Rezygnacja z lokalnego serwisu naprawczego i wysyłka narzędzia do serwisu centralnego przenosi koszty przesyłki na użytkownika.
7. Jeżeli klient nie załączy do reklamowanego urządzenia ważnej i wypełnionej karty gwarancyjnej oraz dowodu zakupu wyrobu, wówczas naprawa urządzenia automatycznie będzie płatna.
  8. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
  9. Serwis lokalny lub centralny dokonuje naprawy elektronarzędzia w terminie **do 14 dni roboczych**.
  10. Brak opisu usterki może wydłużyć okres **naprawy o 20 dni roboczych**, bez przedłużenia okresu gwarancji.
  11. W przypadku braku części zamiennych, podany w punkcie 9 termin naprawy gwarancyjnej może ulec wydłużeniu, o czas niezbędny na sprowadzenie brakujących elementów. W takich przypadkach okres gwarancji ulega przedłużeniu, na czas niezbędny na wykonanie naprawy.

#### II. ZGŁOSZENIE NAPRAWY GWARANCYJNEJ.



! Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu 'PROTOKOŁU REKLAMACJI URZĄDZENIA' dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://www.vander.pl/?informacje/regulamin.html>.

**Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia.**

**! Zgłoszenia reklamacyjne, bez dołączonego protokołu lub bez opisu usterki, nie będą rozpatrywane, a urządzenie zostanie zwrócone do zgłaszającego na jego koszt.**

Oddając urządzenie do naprawy gwarancyjnej należy:

1. Dostarczyć do punktu sprzedaży, serwisu lokalnego lub serwisu centralnego (patrz punkt I) urządzenie wraz z wyposażeniem zapakowane w oryginalnym opakowaniu,
2. Dołączyć do urządzenia:
  - a) dowód zakupu,
  - b) prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną,
  - c) prawidłowo wypełnioną, opisany powyżej, protokół reklamacji z opisem wady, usterki lub niesprawności.

### III. OKRES GWARANCJI

Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od dnia zakupu wyrobu przez użytkownika wpisanego w Karcie Gwarancyjnej.

W przypadku zakupu w celach komercyjnych (wystawienie faktury VAT) gwarancja obejmuje okres 12 miesięcy. Dla baterii i akumulatorów będących źródłem zasilania narzędzi akumulatorowych gwarancji udziela się na okres rozruchu lub maksymalnie 6 miesięcy od daty zakupu.

1. VANDER zobowiązuje się do dokonania naprawy także po upływie okresu gwarancji, jeżeli wada wystąpiła i została zgłoszona w okresie gwarancji.
2. Jeżeli VANDER wymieni wadliwy wyrób na wolny od wad, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili wydania wyrobu wolnego od wad.
3. Jeżeli podczas naprawy wyrobu VANDER wymieni część w wyrobie, okres gwarancji zostanie przedłużony o czas niezbędny na wykonanie naprawy.

### IV. OGRANICZENIA

Gwarancja nie obejmuje:

- Wad wynikających z normalnego zużycia części wyrobu takich, jak: uszczelki, okładziny ściernie, paski napędowe, bezpieczniki, żarówki, płyny i środki smarujące, ostrza noży, brzeszczoty, akumulatory, szczotki węglowe silników elektrycznych, sworznie bijaka w młotowiertarkach.

- Napraw polegających na regulacji, czyszczeniu, smarowaniu, wymianie filtrów i części wymienionych wyżej: uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania (np. z niezgodnego z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem, powodującego przeciążenie, itp.), niewłaściwej konserwacji lub przechowania, uszkodzenia powstałe z powodu braku walizki transportowej: uszkodzeń mechanicznych z winy użytkownika (np. zerwanie blokady wrzeciona, uszkodzona obudowa itp.)

- Uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbania obowiązku natychmiastowego zgłoszenia dostrzeżonej usterki i kontynuowania pracy uszkodzonym wyrobem.

- Uszkodzeń powstałych w wyniku zamontowania niewłaściwych części, filtrów, zastosowania niewłaściwych smarów lub olejów, itp.

- Wad powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego, uderzenia pioruna, pożaru, powodzi, klęsk żywiołowych lub też innych czynników zewnętrznych.

- Wyrobów w których dokonano napraw samowolnych lub poza wskazanymi poniżej punktami.

- W przypadku kiedy numer jest nieczytelny lub zniszczony reklamacja może zostać odrzucona.

Uwaga! Reklamowany wyrób powinien zostać uprzednio oczyszczony przez osobę zgłaszającą reklamację. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy wyrobu nieoczyszczonego lub oczyścić go na koszt zgłaszającego reklamację. **Uwaga! Zakupiony wyrób jest przeznaczony wyłącznie dla majsterkowiczów oraz do użytku domowego. Gwarancja nie obejmuje wykorzystywania wyrobu do prac profesjonalnych lub zarobkowych oraz ciężkiej pracy wyrobu mogącej doprowadzić do jego przeciążenia.**

### V. NAPRAWA

1. W przypadku wystąpienia niesprawności wyrobu, użytkownik jest zobowiązany do:
  - Powstrzymania się od używania uszkodzonego wyrobu do chwili stwierdzenia usterki
  - Dostarczenia do naprawy narzędzia kompletnego wraz z osprzętem oraz opakowaniem (w przypadku, gdy urządzenie jest sprzedawane w pudełku kartonowym lub w zestawie z walizką transportową).
  - Dostarczenia do naprawy narzędzia kompletnego wraz z niezbędnymi dokumentami (karta gwarancyjna i dowód zakupu) do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego.
  - Wraz z Kartą Gwarancyjną dołączyć szczegółowy opis usterki.
2. W przypadku uznania gwarancji koszty transportu narzędzi z serwisu pokrywa sprzedawca. W przypadku nie uznania gwarancji, koszty transportu narzędzi z serwisu pokrywa kupujący.
3. VANDER nie ma obowiązku dostarczać klientowi wyrobu zastępczego na czas naprawy gwarancyjnej.
4. Klientowi przysługuje prawo wymiany wyrobu na nowy, jeżeli:
  - Punkt serwisowy dokona napraw, a wyrób będzie w ocenie punktu serwisowego nadal posiadać wady uniemożliwiające jego użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.
  - Punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe lub połączone z nadmiernymi kosztami.
5. W przypadku wymiany wyrobu na nowy potrąca się wartość brakujących lub uszkodzonych przez klienta elementów wyrobu oraz brakujących akcesoriów stanowiących dodatkowe wyposażenie danego wyrobu.
6. Jeżeli wymiana wyrobu na nowy nie jest możliwa, klientowi przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej ceny.

1	Data przyjęcia do naprawy:.....	2	Data przyjęcia do naprawy:.....
	Data naprawy:.....		Data naprawy:.....
	Zakres naprawy:.....		Zakres naprawy:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Rodzaj i ilość zużytych części:.....		Rodzaj i ilość zużytych części:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Ilość roboczogodzin:.....		Ilość roboczogodzin:.....
	Data odbioru i podpis użytkownika:.....		Data odbioru i podpis użytkownika:.....
	.....		.....
	Data i podpis serwisu:.....		Data i podpis serwisu:.....

3	Data przyjęcia do naprawy:.....	4	Data przyjęcia do naprawy:.....
	Data naprawy:.....		Data naprawy:.....
	Zakres naprawy:.....		Zakres naprawy:.....
	.....		.....
	.....		.....
	Rodzaj i ilość zużytych części:.....		Rodzaj i ilość zużytych części:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Ilość roboczogodzin:.....		Ilość roboczogodzin:.....
	Data odbioru i podpis użytkownika:.....		Data odbioru i podpis użytkownika:.....
	.....		.....
	Data i podpis serwisu:.....		Data i podpis serwisu:.....

5	Data przyjęcia do naprawy:.....	6	Data przyjęcia do naprawy:.....
	Data naprawy:.....		Data naprawy:.....
	Zakres naprawy:.....		Zakres naprawy:.....
	.....		.....
	.....		.....
	Rodzaj i ilość zużytych części:.....		Rodzaj i ilość zużytych części:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Ilość roboczogodzin:.....		Ilość roboczogodzin:.....
	Data odbioru i podpis użytkownika:.....		Data odbioru i podpis użytkownika:.....
	.....		.....
	Data i podpis serwisu:.....		Data i podpis serwisu:.....

Adresy punktów serwisowych na stronie [www.vander.pl](http://www.vander.pl)



## PROTOKÓŁ REKLAMACJI URZĄDZENIA

Naprawa gwaran-  
cyjna

Naprawa pogwaran-  
cyjna

Przed sprzedaż

Nazwa urządzenia:

Nr katalogowy:

Nr seryjny urządzenia (jeżeli posiada):

Data przyjęcia:

Opis usterek (wpisuje użytkownik lub dołącza swój):

Kontakt do użytkownika (nr telefonu):

Do urządzenia dołączono (karta gwarancyjna, dowód zakupu, etc.):





# PROTOKÓŁ REKLAMACJI URZĄDZENIA

Naprawa gwaran-  
cyjna

Naprawa pogwaran-  
cyjna

Przedsprzedaż

Nazwa urządzenia:

Nr katalogowy:

Nr seryjny urządzenia (jeżeli posiada):

Data przyjęcia:

Opis usterek (wpisuje użytkownik lub dołącza swój):

Kontakt do użytkownika (nr telefonu):

Do urządzenia dołączono (karta gwarancyjna, dowód zakupu, etc.):

